

COMPAGNIE  
MATADOR

COMPAGNIE  
MATADOR PRÉSENTE

# LA BOUTIQUE DES PANDAS

Écriture et mise en scène **Rafaële Arditti**  
Spectacle drôle et musical À partir de 3 ans

Avec **Rafaële Arditti**  
**Ernestine Bluteau**

Costumes **Carolina Esposito**  
Décors **Jean-Charles Yaïch**

Spectacle librement inspiré du dessin animé « La Boutique des Pandas »  
Studios d'art de Shanghai (1979), aux Editions Arte / Les films du Preau

18<sup>e</sup>  
MAIRIE

PARIS

Région  
île de France

[www.compagniematador.com/la-boutique-des-pandas/](http://www.compagniematador.com/la-boutique-des-pandas/)  
[compagniematador@gmail.com](mailto:compagniematador@gmail.com)

Tel : 06 80 87 99 00

# LA BOUTIQUE DES PANDAS

## SPECTACLE JEUNE PUBLIC

Petit panda aime jouer comme bon lui semble dans le bric à broc familial, avec sa sœur Ernestine la musicienne. Leur papi grincheux ne sait plus comment le faire grandir un peu  
Mais des clients pressés arrivent : la girafe femme d'affaire, l'hippopotame enrhubé et Ecureuillette la starlette. C'est décidé ! cette fois c'est petit panda qui part en mission spéciale à la recherche des précieux articles



La compagnie Matador propose une adaptation originale de ce dessin animé chinois des studios d'art de Shanghai de 1979.

Ce spectacle raconte aussi en double lecture la quête du protagoniste principal qui doit gagner l'estime de son papi et de sa grande sœur

Petit panda gagne en confiance en soi et en connaissance du monde.

Le spectacle met aussi en scène une relation de (petit) commerce qui est une relation hautement humaine, les différents 'clients' bigarrés, lors de leur attente, vont apprendre à se connaître et la boutique devient un vrai lieu de convivialité. Il n'y a pas de vénalité ! On peut demander au papi des objets mais aussi un arc en ciel ou un rayon de soleil, il trouvera cela dans ses tiroirs.

Deux artistes sont présentes, Rafaële Arditti et Ernestine Bluteau. Le travail propose d'allier approche clownesque, dialogues relevés, et une forte création musicale -des compositions au piano sont écrites pour chaque animal, ainsi que pour chaque paysage traversé par petit panda, et une chanson rassemble les enfants au début et à la fin du spectacle.



Pour les décors, le peintre Jean-Charles Yaich a réalisé pour chaque panneau : les paysages de la boutique, l'étang, la forêt, la montagne une matière picturale simple, riche et profonde. Le spectateur plonge dans les couches de couleur. La boutique devient un « bric à broc » humble et touchant sous son pinceau. Les panneaux glissent et pivotent en même temps que la musique, transformant imperceptiblement les décors, créant à chaque fois des surprises pour les enfants. La cabane qu'il a fabriquée pour représenter les échoppes des cordonnières et tricoteuse est réduite à sa plus simple expression, on pense ici aux échoppes en couloir du marché Jan Path de New Dehli, remplis de foulards multicolores jusqu'au plafond.



**La costumière Carolina Esposito rejoint ce travail avec son ingéniosité, et ses drôles trouvailles pour figurer ces animaux gigantesques : hippopotame, girafe, aussi bien que la toute petite « écureuillette ».**

**Le costume de la famille panda est simple sans jamais être caricatural, on est dans l'évocation des animaux, avec délicatesse et humour, et en accord avec l'univers pictural des décors.**

**La création lumière a été réalisée par Angélique Bourcet, en accord avec les paysages et l'intensité des événements, traduisant à sa manière les quêtes de petit panda : résister face à l'appel d'un papillon près de l'étang, surmonter ses peurs dans la forêt, et être prudent dans la montagne.**



## Dates passées :

- dimanche 1er septembre 2024 - **Paris fête ses jeux au jardin d'Eole / Paris 18è**
- samedi 31 août 2024 - **Square Jules Verne dans le cadre de Squares en fête / Paris 11è**
- mardi 9 avril 2024 - **Bibliothèque Maurice Genevoix / Paris 18è**
- vendredi 26 janvier 2024 - **Ecole maternelle Romainville / Paris 19è**
- jeudi 25 janvier 2024 - **Ecole maternelle Lyonnais / Paris 5è**
- jeudi 14 décembre 2023 - **Ecole maternelle St Ange / Paris 17è**
- mardi 12 décembre 2023 - **Ecole maternelle Vitruve / Paris 20è**
- samedi 9 décembre 2023 - **Espace Solidarité Roquette / Paris 11è**
- mercredi 22 novembre 2023 - **Ecole primaire Belleville / Paris 11è dans le cadre de "Lire en Délire"**
- mercredi 26 juillet 2023 - **Square du 21 avril 1944**
- vendredi 30 juin 2023 - **Square Jules Verne dans le cadre de 'Mon été au square Jules Verne' / Paris 11è**
- mardi 27 juin 2023 - **Centre d'animation Hébert / Paris 18è**
- dimanche 25 juin 2023 - **Espace Salut / Paris 18è**
- jeudi 22 juin 2023 - **Ecole maternelle Département / Paris 18è**
- dimanche 26 février 2023 - **Première à l'espace 93 Chapelle / Paris 18è**



## Equipe de création

**Rafaele Arditti : écriture, mise en scène, interprétation**

**Ernestine Bluteau : piano, interprétation**

**Carolina Esposito : costumes, accessoires**

**Jean-Charles Yaich : création des décors**

**Angélique Bourcet : création lumière**

**RAFAËLE ARDITTI / autrice, metteur en scène & comédienne**

### *Formation*

Formation clown : Hervé Langlois, Raphaël Almosni, V. Rouche, Françoise Merle, G. Defacque,  
Stage cinéma avec René Féret, Alain Prioul, Mediane Art et Communication

Stage Roy Hart, Voix, textes, corps

Ecriture burlesque avec Ami Hattab

Humour physique, Hangar des mines

Chant Haïm Isaac

Stage écriture de scénarios CEFPPF / Stage réalisation CEFPPF

### *Théâtre*

*Influences, Splendeur et misère des influenceuses*, solo clown (2024)

*La Boutique des pandas* (2023)

*Coup de vent*, création novembre 2020

*Offshore Circus* création 2018, ou l'évasion fiscale pour les nuls

*Kosticha ? Ogresse démente, et autres créatures flippantes de la vallée de Katmandou*, création octobre 2016

*Vive la télébidon !* sur le traitement de l'information à la télévision (Création Toulouse, janvier 2015)

*Madame Laculture*, solo de clown (création Avignon 2011)

*Au Croco !*, solo, pièce pour enfants adaptée d'un conte indien (création Centre d'animation de la place des fêtes, Paris 2012)

*Sarkophonie, dissection dyslexique du discours réactionnaire*, clown (créa Avignon 2009)

*Le Petit Chaperon Uf*, Jean-Claude Grumberg (Le Lucernaire, 2009)

*Le Mystère de la Grande Seinpresse* (création Tremplin Théâtre, Paris 2008)

### *Cinéma*

*Le Doudou*, long métrage, Philippe Mechelen, Julien Hervé (2017)

*Au Diapason*, court métrage, Adrien Ricciardelli (2014)

*Les Scénaristes*, long métrage, René Féret (2013)

### *Télévision*

Groland (2023)

Un gars, une fille (2022)

Pub castorama (2022)

Un jour, une histoire (2017-2018)

Enquêtes criminelles, Emanuele Marzari (2014)

Workinggirls - saisons 2 - 3 - 4, Sylvain Fusée (2012 /14)

### **Eciture et Réalisation**

Mauvaise Graine CM 2023 7'

Intègre CM 2022 5'



**Ernestine Bluteau, pianiste**

Après une Licence de Philosophie à la Sorbonne et des expériences professionnelles de danse et de cinéma (rôle de *Manon* dans *Jean de Florette*), Ernestine Bluteau se spécialise dans la musique et obtient les 1er prix de la ville de Paris de piano, flûte traversière et musique de chambre, et les prix d'accompagnement de l'ENM d'Orléans et du Conservatoire Supérieur de Paris.

Pour compléter sa formation, elle étudie l'écriture, le chant, la direction d'orchestre, et se perfectionne au piano avec Cosima Joubert et en mélodies et lieder avec Françoise Tillard et lors de stages et master-classes.

En récital, on a pu l'entendre en 2018 dans un programme Paris/Varsovie 1900 (*Paderewski-Rozycki-Ravel*), en 2016 *Mozart-Mendelssohn*, en 2014 *Scarlatti-Liszt-Schubert*, en 2012 *Beethoven-Crumb-Chopin*, en 2010 *Haydn-Granados*, en 2008 *Debussy et musique française* (Centre culturel de Tesin-République Tchèque, Teatr Wielki-Varsovie, Festival de Chrzanow, Salle Takt-Vienne, Salle Kurier-New-York, Bibliothèque polonaise)

Elle se produit également avec des chanteurs, au sein d'orchestres et de formations de chambre.

Elle fonde *La compagnie du portail*, collectif d'instrumentistes, chanteurs et comédiens, qui donne des concerts de musique de chambre et des spectacles (*1929 ou l'amour ne connaît pas la crise*, *Correspondances*, *La vie antérieure*, *To be sung upon the water*).



Sur scène, elle participe à des spectacles lyriques et de théâtre musical dans lesquels elle est pianiste et comédienne: *Les Fables de la Fontaine* (création 2021), *Un conte du chat perché* d'Isabelle Aboulker en 2017, *Antoinette ou la poule savante* d'Isabelle Aboulker en 2014-Compagnie In-Sense, *Pierre et le loup et le Carnaval des animaux* en 2011-Ecla Théâtre, *L'opéra de 4 filles* en 2009-Cie In-Sense, *Le baiser du jardinier* en 2009-Cie Gaby théâtre, *Le songe d'une nuit d'été* de Shakespeare-Mendelssohn en 2009 avec *Les Grooms*, *Pomme d'Api* de Offenbach en 2008-Cie L'élixir enchanté, *L'histoire du soldat* de Stravinsky-Ramuz, avec Didier Sandre en 2004.

Elle est également chef de chant sur des productions d'opéra :

*Un songe d'une nuit d'été* (extraits de Fairy Queen de Purcell) en 2013 au sein de la Cie Ecla Théâtre

*Vanessa* de Barber - 2012, *Rigoletto* de Verdi - 2011, *La flûte enchantée* de Mozart - 2010 et *Faust* de Gounod - 2009 au Théâtre d'Herblay.

*La flûte enchantée* - 2010 au sein de la Cie Ecla Théâtre

*L'orgue de Kalfermatt* de Vincent Bouchot - 2009 au Forum du Blanc-mesnil

*Krapp* de Mihalovici à la Bibliothèque Nationale de France - 2008

*Così fan tutte* de Mozart au Théâtre de la reine blanche en version piano - 2007

*La Périchole* d'Offenbach au Forum du Blanc-mesnil - 2007

Elle a l'occasion de participer à des spectacles de théâtre de rue : *Les Frères Finck* (Aurillac, Amiens, Sotteville-lès-Rouen 2009) et *La MACED* (Opéra des rues 2009) avec la Cie Edilic, et d'être coach vocal pour comédiens (*TF1, Une télévision française* de Thomas Quillardet en 2021, *Homme pour homme* de Brecht en 2008-Cie L'art Mobile).

Ouverte à différents styles musicaux, elle accompagne de la chanson française, interprète de la musique sud-américaine notamment dans le groupe Emisfero, pratique l'improvisation avec des danseurs, dirige et chante dans un groupe vocal de compositions et de sound painting, *La louve*.

Elle a été professeur accompagnatrice au CRD du Blanc-Mesnil de 2002 à 2008, et cheffe de chant pour l'atelier lyrique adulte du conservatoire du Xe arrondissement de Paris de 2010 à 2015 . Elle collabore régulièrement avec des chœurs et ensembles vocaux, et a accompagné en 2018/2019 le CRI (Choeur Ressource Interprofessionnel), formation menée par le CREA et le CFMI. En 2019, elle commence un atelier opéra avec les détenu.e.s à Fleury-Mérogis







Jean-Charles Yaïch, plasticien, créateur des décors

Site Web : [jeancharlesyaich.com](http://jeancharlesyaich.com)



## Expositions

**2023**

**Grand palais Ephemere** - Paris

**2021**

**Vilnius-Paris** - Biennale européenne des Blancs-Manteaux - Paris

**2019**

**Paris-Vilnius** - Galerie Arka, Vilnius, Lituanie

**Wasserturm Favoriten** - Vienne, Autriche

**2018**

**Bleu** - Galerie Philippe Gelot - Paris

**Vienne - Paris** - Biennale européenne des Blancs-Manteaux - Paris

**2017**

**Le 4 au carré** - Galerie Philippe Gelot - Paris

**Le 4 au carré** - Galerie Domenig - Vienne - Autriche

**2016**

**Rouge** - Galerie Philippe Gelot - Paris

**Paris - Cracovie** - Biennale européenne des Blancs-Manteaux - Paris

**2015**

**Paris - Rive gauche** - Galerie de L'Europe - Paris

**Paris - Cracovie** - Palais des Beaux-Arts - Cracovie - Pologne

**Salon « Comparaisons »** - Grand Palais - Paris

**Corps Célestes** - Galerie des AAB - Nuit Blanche - Paris

**2014**

**Le Génie de la Bastille.** « Génie des Jardins » co-installation

**Tout feu tout flammes** - Galerie des AAB - Paris

**Pass World** - Artistes à la Bastille.

**2013**

**Même pas mal** - Installation - Artistes à la Bastille.

**2012**

**Ephémère** - Installation avec Vidéo - Artistes à la Bastille.

**Art Cité** - Fontenay

**2010-2011**

**Tecom** - DMC - Dubai

**Tashkeel** - Centre d'Art International - Dubai

**Alliance Française** - Dubai

**Bastakya** - Galerie Atelier - Art Dubai - Dubai

**2008**

**Paris- Lodi** - Espace des Blancs-Manteaux - Paris

**Palimpseste Performance** - Place Ste Catherine - Paris.

**Salon de la sculpture** Salle Olympe de Gouges

**2007**

Exposition « **Rencontre à Mittelbergheim** »

**Galerie Crous** - Beaux Arts Le 4 Rive Gauche

Salle Olympe de Gouges **exposition sculptures**

**2006**

**Dons d'orgasmes** - Espace Commines - Paris  
**Galerie Life Bomb** - Berlin - Allemagne

**2005**

**Rencontres d'octobre** - Galerie Baudoin Lebon - Paris  
**Homo Precarius** - Espace des Blancs-Manteaux - Paris

**2004**

**Martins Gallery** - Cheltenham - Angleterre

**2002**

**Sans Dessus Dessous** - Les Metallos - Paris

**1998, 2000 à 2002**

Espace des Blancs-Manteaux - Paris

**1997**

**Exposition à Mokpo** (Corée du Sud)



DIPLÔMES

- 2018 **Doctorat en Arts du spectacle «option scénographie» (PhD)** Financé par la fondation pour la science et la technologie (FCT Portugal). Thèse intitulée «*Geoscenography. Scenography from the milieu of development-forced displacement and resettlement*» rédigée en anglais sous la direction des professeurs Thea Brejzek, Wolfgang Greisenegger et Lawrence Wallen, département des sciences du théâtre, film et média, soutenue le 2 Juillet 2018 à l'université de Vienne (Autriche) et reçue avec mention très bien. Composition du jury: Kathrin Saringen (présidente), Nicolas Tixier (rapporteur), Kathleen Irwin (rapporteur), Bernard Müller (examineur)
- 2007-09 **Master en scénographie (MAS)** financé par la fondation Calouste Gulbenkian (Portugal), reçu avec mention très bien à la Haute école de arts de Zürich (Suisse) sous la direction du Prof. Dr. Lawrence Wallen.
- 1999-00 **Spécialisation en création de costumes de théâtre** Académie Royale d'art dramatique, Londres.
- 1996-99 **Licence d'études théâtrales** reçue avec mention bien à l'université de la sorbonne nouvelle Paris 3.
- 1995-97 **Méthode Stanislavski** Atelier d'expression théâtrale Radka Riaskova, Paris.

PRATIQUE ARTISTIQUE

La scénographie et la performance sont mes activités matricielles. Elles se déclinent en plusieurs catégories: scénographie de spectacle vivant, performance contextuelle et direction artistique. Le terme «géoscénographie» éclaire le lien performatif qui relie la scénographie à la terre et au territoire.

- Depuis 2007 Je crée des performances contextuelles ou des «géoscénographies» engageant le corps dans l'espace et utilisant la marche et/ou la fouille comme processus créatif (CNAC - Magasin des Horizons, Nuit Blanche, Quadriennale de Prague, Schloss Werdenberg, Vilnius capitale européenne de la culture)
- Depuis 2000 Scénographe et créatrice de costumes en France, au Portugal et en Suisse avec les metteurs en scène Maria Emilia Correia, Ana Luisa Guimarães, Tiago Guedes, Alexandra Thys, Jacques Martial, Antoine Gindt, entre autres. J'ai également été l'assistante des scénographes Noëlle Ginefri, Antonio Lagarto, Klaus Grünberg et Mathieu Lorry Dupuy.

RECHERCHE

- Depuis 2007 La scénographie est un art de toutes les scènes qui interroge les notions de lieu, d'espace et de territoire. Inspirée de la géophilosophie de Gilles Deleuze et Félix Guattari, j'ai créé le concept de «géoscénographie» qui propose une scénographie par le milieu. C'est une pensée accompagnée d'un processus artistique, une recherche-crédation, qui utilise des méthodologies performatives, ethnographiques et participatives pour une expérience et une expression sensible du monde.

Participation à des conférences internationales (PSI, IFTR, PQ, Falmouth) et journées d'études (Paris 8, Université d'Artois), publication d'articles (Routledge, Cahiers ReMix, Chimères, Percevejo), publication de deux livres (éd. Terre Urbaine, éd. Patrick Frey Zürich).

ENSEIGNEMENT

- Depuis 2014 **Champs** Scénographie théâtrale, urbaine et contextuelle, scénographie appliquée aux sciences humaines et sociales, analyse d'oeuvres, processus de création, théâtre, performance, performance studies, recherche-crédation.
- Méthode** Théorie sur les notions de théâtre, de théâtralité, de performance et de performativité, ateliers participatifs et collaboratifs, recherche par l'action, par la création et par l'expérience sensible des lieux, terrains d'expérimentations, cartographies sensibles, enquêtes qualitatives, entretiens, création in situ.
- Participation à des jurys** Commission de thèse de doctorat UTS Sidney, diplôme de master scénographie ENSA Nantes **Séminaires théoriques** UTS Sidney, ESTC Lisbonne, Université Paris 3, Regina University Canada **Ateliers de recherche-crédation** Haute école de Théâtre «La Manufacture» de Lausanne, IDBL Dignes les Bains, Académie des Beaux arts de Bratislava.

LANGUES

Français / Portugais / Anglais / Espagnol écrit et oral courant / Allemand écrit et oral moyen



## **Angélique Bourcet, créatrice lumière**

D'abord intéressée par le domaine du Son, Angélique Bourcet a suivi une formation professionnelle au sein de l'EMC de Malakoff.

Mais très vite, ses rencontres et son travail en tant que régisseuse polyvalente dans les théâtres parisiens, l'ont amené à comprendre son véritable intérêt pour les lumières.

Elle décide donc d'axer son activité et sa sensibilité vers les métiers de l'éclairage.

Elle devient l'assistante de Mathieu Courtaillier, avec qui elle a beaucoup travaillé, et parfait ses connaissances en suivant un stage de création lumière, dirigé par Marie-Hélène Pinon, au CFPTS de Bagnolet.

Aujourd'hui, elle travaille avec différentes compagnies (jeune public, marionnettes, théâtre, concert...) en tant qu'éclairagiste et régisseuse lumière.

Notamment :

La poursuite du bleu (« Coupures », « l'inversion de la courbe »)

Compagnie Marizibill (« One, titre provisoire pour planète provisoire », « Luce », « la petite casserole d'Anatole », « Rumba sur la lune »)

Compagnie Minute Papillon (« Le goût des olives », « Tout neuf »)

Quatuor Ariane («Eau chaude à tous les étages »)

Compagnie Paname Pilots (« Les yeux de Taqqi », nommé aux Molières 2020)

Compagnie Les filles de Simone (« C'est (un peu) compliqué d'être l'origine du monde »)

L'ensemble FA7 (« Veillée Douce », « concert-tôt », « émus des mots »)

Ladgy Prod (« Le loup qui voulait être un mouton », « Plouf »)

## La Compagnie Matador

La Compagnie Matador produit des solos de clown, des spectacles jeune public et des spectacles musicaux depuis 2005.

La solide expérience de clown de Rafaële permet de toujours privilégier l'humour et la qualité de la relation directe au public.

Les spectacles sont souvent associés dès leur création à des actions culturelles permettant de découvrir l'art du clown, le théâtre, le soundpainting.

Ils privilégient réflexion sur notre société et mixité des publics.

Implantée dans l'est parisien, elle est soutenue dans ses projets par la Mairie de Paris, et par les communes du 93.

Soutiens réguliers aux créations : Spedidam, Mairie de Paris



## La presse parle des spectacles de la Compagnie Matador

### Les spectacles jeune public

#### Au Croco !

Paris Île-de-France  
**pariscope**



**AU CROCO !**

**L**orsque **Falguni**, la marchande de fruits, trouve un crocodile dans le fossé, les villageois, pris de panique, veulent l'attraper ! Mais qui va s'y coller ? Monsieur l'agent avec son bâton, le magicien Râvi, le vaillant Singh et ses muscles d'acier... Et d'abord, pourquoi devrait-on capturer le reptile ? Adaptée d'un conte indien d'Anushka Ravishankar et Pulak Biswas, Rafaële Arditti nous enchante avec cette toute dernière création aussi drôle que poétique. Au cœur d'un décor aux couleurs de l'Inde, la comédienne use de mille et un accessoires pour interpréter les différents personnages de cette histoire, illustrée par divers bruitages collectés dans les rues de Delhi ou sur les bords du Gange. Après « Le mystère de la grande Seinpresse », la compagnie Matador nous embarque dans un voyage enchanteur. Dès 3 ans. ●

► **Comédie de la Passerelle**  
Renseignements page 157.

154 • Pariscope • semaine du 19 au 25 mars

**SPECTACLE**

# lamuse

Un conte participatif pour les 3 – 7 ans, qui s'en donnent à cœur joie. Ayant vécu une partie de son enfance en Inde, Rafaële Arditti adapte au théâtre un conte indien savoureux où les adultes jouent les gros bras, sans beaucoup de succès.

En effet, comme le dit la chanson, reprise en chœur par les enfants :

il y a un crocodile,  
perdu en pleine ville,  
au milieu du marché,  
coincé dans un fossé.

Comment faire ? On appelle tour à tour un policier, un docteur, un magicien, un lutteur, non sans avoir largement interrogé le public. La bonne idée viendra de Mena, une petite fille, marchande de poisson.

Les enfants adorent ce genre d'histoires répétitives. La comédienne, aidée d'illustrations projetées, mime tous les personnages, à l'aide de quelques accessoires. Elle joue de diverses percussions pour accompagner son refrain. Enfin, elle gère très bien la participation de la salle, ce qui rend l'ensemble divertissant et festif



# Le Mystère de la grande de la grande Seinpresse

Paris Ile-de-France  
**pariscope**



**enfants**  
par Caroline Munsch

**Le mystère  
de la grande  
Seinpresse  
[spectacle]**

Mais quelle moule a piqué Fatelle Arriti ? Cette trompettiste à l'imagination débordante vient nous conter une histoire des plus bizarres. Filleule de deux lutins, Bongo-Bongo et Molador, elle nous retrace son aventure au sein du royaume d'Iray-Lotique. Un beau jour, alors qu'elle croit rencontrer un beau prince, elle se laisse conter fleurette par ce pseudo gentil qui n'est autre que le vampire Morrox. Et la voilà en un instant prisonnière dans une cage de métal. Ouf, ouï, enfermée dans une cage de métal ! Elle a très peur et pense de plus jamais sortir de cette cageule incassable. Mais c'est sans compter la ressource imaginée avec ses deux lutins complices qui vont l'aider à se libérer... Ce spectacle est à admirer de près ! Fatelle Arriti, ni-clown, ni-primadonna, a écrit cette histoire abracadabrante tout en jouant avec la langue française et les inversions stylistiques. Accompagnée par ses deux lutins hilairistes, cette grande Seinpresse et sa fidèle trompette, nous entraînent loin des sentiers battus. Un univers complètement à part dans lequel les enfants jouent avec leurs subtilités du texte. Pendant une heure, on partage avec eux l'univers complètement fermé de ces trois personnages hors du commun ! Gros coup de cœur pour ce voyage musical peu banal. ■

Cornédie de la Passerelle  
Renseignements page 102.

Mais quelle mouche a piqué Rafaële Arditti ? Cette trompettiste à l'imagination débordante vient nous conter une histoire des plus bizarres. Flanquée de deux lutins, Banjo-Banjo et Matador, elle nous retrace son aventure au sein du royaume d'Issy-Lexique. Un beau jour, alors qu'elle croit rencontrer un beau prince, elle se laisse conter fleurette par ce pseudo gentil qui n'est autre que le vampire Morcrax. Et la voilà en un instant prisonnière dans une croquille de nieuf. Oui, oui, enfermée dans une croquille de nieuf !! Elle a très peur et pense de plus jamais sortir de cette croquille incassable. Mais c'est sans compter la rencontre incongrue avec nos deux lutins complices qui vont l'aider à se libérer... Ce spectacle est à mourir de rire ! Rafaële Arditti, mi-clown, mi-princesse, a écrit cette histoire abracadabrante tout en jouant avec la langue française et les inversions dyslexiques. Accompagnée par ses deux lutins bassistes, cette grande Seinpresse et sa fidèle trompette, nous entraînent loin des sentiers battus. Un univers complètement à part dans lequel les enfants puisent avec ironie les subtilités du texte. Pendant une heure, on partage avec joie l'univers complètement barré de ces trois comédiens hors du commun ! Gros coup de cœur pour ce voyage musical peu banal. ■

Paris Île-de-France  
**pariscope**

**LE MYSTÈRE DE LA GRANDE SEINPRESSE**

6 ans. Par la compagnie Matador.  
Durée : 55 min. Jusqu'au 25 juin,  
14h30 (mer., sam.), Comédie  
de la Passerelle, 102, rue d'Orfila, 20°,  
01-43-15-03-70. (8 €).

**TT** Aveuglée par l'amour, une princesse dyslexique se laisse capturer par un vampire. Pour l'aider, ses deux compères vont tenter l'impossible. Accompagnée d'un bassiste et d'un guitariste, la jeune femme farfelue écorche le langage en musique. Les trois drôles s'amusent avec les sonorités, malmènent les mots et livrent un spectacle complètement déjanté et interactif, intégrant les commentaires des gamins. Ici, pas de temps mort, on passe du récit conté au récit chanté.

SÉLECTION CRITIQUE  
PAR CARÈNE VERDON

## Les derniers solos de clown

### Offshore Circus

# Le Canard enchaîné

AVIGNON

## A manger et à voir

mercredi 11 juillet 2018

### Offshore Circus

Toujours à gros nez rouge coluchien, la clownesse Raphaële Arditti s'invente ici en avocate fiscaliste qui propose au public de faire évader le contenu de ses poches pleines dans les paradis fiscaux et lui en explique toutes les ficelles :



*« Avouez-le, qu'est-ce qui vous fait rêver ? Un yacht ? Sans payer d'impôts ? Of course ! Et même sans dépenser un centime ! Réjouissant, isn't it ? And I propose you une totale confidentiality : a big very secret montage opaque à mort. »*

*Avec trois parasols, deux ficelles et quelques bananes, son féroce exposé grotesque en sabir globish fait mouche.*

● Au théâtre Humanum 149.

Jean-Luc Porquet

# THÉÂTRE : DU COTÉ DU OFF

Dimanche, 22 Juillet, 2018

Gérald Rossi

Une sélection de spectacles de votre envoyé spécial à Avignon.

## LE GRAND CIRQUE DES PARADIS FISCAUX

Sous trois parasols, pour faire rêver, une experte fiscaliste propose d'astucieux montages financiers afin d'envoyer des capitaux se dorer au soleil de paradis fiscaux. La démonstration est parfois ardue, mais elle est juste et précise. La clowne Raphaële Ardit, après « Sarkophonie » ou encore « Vive la télébidon » s'en prend cette fois avec bonheur et humour à l'évasion fiscale. Et elle démontre que rien dans tout cela n'est tout à fait illégal, qu'il suffit de s'engager dans quelques brèches laissées bien gentiment ouvertes. Parfaitement documentée, utilisant seulement des faits révélés notamment lors des affaires dites des Panama Papers, la comédienne qui a aussi travaillé avec le sénateur communiste Alain Bocquet, spécialiste reconnu du sujet, explique comment des milliards qui pourraient via les impôts nationaux financer écoles, théâtres routes ou hôpitaux ne servent qu'à engraisser le veau d'or. Edifiant.

**OFFSHORE CIRCUS**  
*Espace Alya (Avignon) juillet 2021*

**One woman show burlesque de Rafaële Arditti.**

Dans le décor paradisiaque de Saint-Pierre paradise, le public incarnant des clients potentiels est accueilli par "the queen of the stratégie financière", une avocate fiscaliste dont le mot d'ordre est "confidentialité et discrétion". Elle va leur donner tous les conseils pour placer au mieux leur argent, payer le moins d'impôts et de taxe possible. Dans un franglais cocasse, utilisant des énigmes à l'aide d'objets pour faire deviner au public, mis à contribution pour jouer des personnages ou faire les chœurs, les endroits en question, la maîtresse de cérémonie au nez rouge mène avec entrain une conférence où l'on rit jaune sur de vrais montage financiers.



Avec son "*Offshore Circus*" sous-titré "l'évasion fiscale pour les nuls", et avec brio, Rafaële Arditti épingle au passage les Panama Papers et une fameuse grande banque. Le discours final du président de ce grand groupe financier venu s'expliquer sur les compte offshore de sa compagnie est un régal dans l'écriture (on pense à Jean Tardieu) comme dans l'interprétation (on pense à Pierre Repp). Un spectacle aussi éloquent que pertinent.

**Nicolas Arnstam**

[www.froggydelight.com](http://www.froggydelight.com)

## **Vive la télébidon !**

### **Le Canard Enchaîné**

Décidément, voilà une clownesse qui mène joyeusement son drôle de chemin à nez rouge. Rafaële Arditti avait déjà dynamité de l'intérieur les discours ronflamment autosatisfaits de Sarkozy ("Sarkophonie"), puis ceux des élites culturelles autoproclamées ("Madame Laculture"). Elle s'attaque aujourd'hui à la "télébidon" pardon, la télé. Gros morceau. Auquel elle livre combat en usant de toutes les armes du rire, l'explosif verbal, le déguisement loufoque, le miroir déformant, et tout ce qui lui tombe sous la main. Et cela en restant fidèle à son épatant système, lequel consiste à ne jouer au mot près, mais à sa manière, que des textes authentiquement prononcés.

Massacrés, du coup, les sentencieux discours des pseudo-experts lors de la guerre du Golfe ! Rageusement mis à nu, les dispositifs de plateau qui, sous prétexte de rigolade, laissent le champ libre à une Marine Le Pen triomphante... Ridiculisé, le vide sidéral des soirées électorales, et notamment celle de mai 2012, où l'on vit, scène d'anthologie ici à se tordre, l'envoyé spécial de France 2 piétiner à Tulle devant le bureau de François Hollande, et nous tenir régulièrement informés du fait que "la porte ne s'ouvre toujours pas, mais je suis patient...". Pointées du doigt, la misogynie des animateurs de talk-shows, leur mauvaise foi, leur vulgarité...

Ce pamphlet clownesque jouissif, politique, jubiléchantatoire, est aussi cruel qu'un enfant qui casse son jouet énervant, le piétine, puis examine une à une toutes les pièces pour voir comment c'est fait avant de les détruire à nouveau. Et d'éclater de rire. Ça fait du bien. Jean-Luc Porquet - 20 mai 2015

### **Le JDD.fr**

#### **Télévision : mensonges et développements**

**Le pamphlet clownesque de Rafaële Arditti détricote le traitement de l'information à la télévision avec une joyeuse férocité.** Chargée d'une mission par feu son maître, un sociologue plus que parent de Bourdieu, la clown Rafa se livre à une étude des grands-messes de la télévision, des journaux aux talk-shows. Avec grand sé-rieux, elle est allée à la source, le script même des émissions, pour les passer à la moulinette de son analyse clownesque.

**Experts du vide et du rien** "Frappes chirurgicales", vous souvenez-vous de l'entrée de ces termes dans le quotidien? Première guerre du Golfe, des "spécialistes" s'installent au journal télévisé et dévident force chiffres et voca-bulaire technique. Sur la bande-son de l'époque, la clown Rafa en fait une illustration désopilante avec des figurines de soldats. Autre moment de vide télévisuel, l'attente de la sortie de la mairie de Tulle du nouveau président le 6 mai 2012. Et les envoyés spéciaux contraints de meubler pendant d'interminables minutes que la clown reconstruit à sa manière, hilarante. Les séquences publicitaires ne sont pas en reste.

**Garder du temps de cerveau disponible pour...** Rafa Clown est sa nature, aussi loin qu'elle s'en souviendra, Rafaële Arditti voulait être clown. Pour faire rire et faire réfléchir. Elle met son expression artistique au service de convictions. D'ailleurs, dans le Off 2015, elle entre dans la toute nouvelle catégorie de théâtre citoyen. Rafaële Arditti manie la dérision, elle ne se perd pas dans le dérisoire. Et offre aux neurones des té-léspectateurs une réjouissante gymnastique.  
**Françoise Josse - leJDD.fr, lundi 13 juillet 2015**

## La Marseillaise



Peut-être avez-vous pu voir 'Sarkophonie' ou 'Madame Laculture' des spectacles 'jubulaméchanta-toires' affirme le Canard enchaîné. Partant de l'émission Salut les Terriens d'Ardisson, la pièce, sans en modifier un seul mot (Bourdieu envoyer un message de rigueur, transmis à la comédienne en message supraterrrestre) la décrypte et la décompose pour nous la ressortir, tel un vieux linge sale.

On pense aux Nouveaux chiens de garde d'Halimi car la pièce montre les liens de connivence entre pouvoir et médias. D'autres émissions sont décryptées comme On n'est pas couchés avec Zemmour (On a aujourd'hui les penseurs qu'on peut !) Le mépris des spectateurs est pointé ici quand on nous fait attendre pendant un quart d'heure la sortie d'Hollande de son bureau ou lorsqu'on nous passe et repasse l'agression d'un vieillard (l'affaire s'est terminée par un non-lieu). La vulgarité se transmet en politique comme à la TV, du père Le Pen à sa fille et à la nièce (on rêve un moment d'un vaudeville avec Marion en Lolita perverse et le père en Roi Lear déclinant, tandis qu'ici on nous montre la fille avec son nez de truie qui remplace celui du clown !) On en rit jusqu'aux larmes.

H. Le Thierry, 18 juillet 2015



## Quelques lieux où Rafaële a joué ses précédents spectacles:

### Spectacles jeune public

#### *Kosticha, Ogresses, démons, et autres créatures flippantes de de la vallée de Katmandou (50 dates)*

Théâtre Pixel (Paris 18<sup>e</sup>)

Théâtre Jean Vilar (Ile St Denis)

#### *Au Croco ! (150 dates)*

Festival d'Avignon (espace Alya)

Médiathèques de Vincennes

Nombreux centres sociaux, culturels de la région parisienne

#### *Le Mystère de la grande Seinpresse (300 représentations)*

Festimômes (Paris 19<sup>e</sup>)

Festival Déli Délo (Aubervilliers)

Comédie de la passerelle (Paris 20<sup>e</sup>)

Centres d'animation dans le 93

### Solos de clown

#### *Offshore Circus (60 dates)*

**Depuis 2018**

Théâtre des Ateliers du Chaudron, Paris 11

Théâtre du cèdre, Chenôve (21)

L'Auguste Théâtre (Paris 11<sup>e</sup>)

Festival Off d'Avignon / Espace Alya (84)

Théâtre du Levain, Bègles (33)

#### *Vive la télébidon ! (200 dates)*

**Depuis 2015**

Théâtre du Grand Rond, Toulouse (31)

Théâtre Le Local, Résidence Couleur Local, Paris 11<sup>e</sup>

Festivals Off d'Avignon Théâtre de l'Atelier 44 (84)

Théâtre des Déchargeurs (Paris 1<sup>er</sup>)

Collèges parisiens

## ***Madame Laculture (300 dates)***

**2012-2017**

FRAC Nord Pas de Calais, Dunkerque (59) / Nuit des Musées : visites clownesques  
MJC Monistrol sur Loire (43)  
Festival Les Garences en piste ! Châtepeau de Longpont sur Orge (91)  
Festival d'histoire de l'art / Théâtre de l'Ane Vert Fontainebleau (78)  
Théâtre de l'Aire Falguière (75015)  
Festival Aspro Impro (25) / Petit Kursall, Besançon  
Festival d'humour Boeuf Théâtre (06)  
Théâtre de la Tournelle, Orbe, Suisse  
MJC du Vieux Lyon, salle Léo Ferré, Lyon (69)  
FESTIVAL ONZE BOUGE, La Java, Paris (75010)  
Festival du Gros mois de juin / Gare Maritime de Boulogne-sur-Mer (62)  
Carré Rondelet Théâtre / Montpellier (34)  
Théâtre du Gand Rond, Toulouse (31)  
Festivals OFF d'Avignon / Espace Alya  
Théâtre de la Vieille Grille, Paris 5è  
Festival Avril des Clowns, Gignac (34)  
MJC Bégard (22)  
Festival d'Uzeste musical (33)  
Festival LES TRÉTEAUX D'ÉTÉ, Fresnay-sur-Sarthe (72)  
Festival Viva Cité / Sotteville-les-Rouen (76)  
Théâtre des Doms Avignon (84) / Forum de la contre-culture

